

Wilo-Stratos PICO



en Installation and operating instructions
fr Notice de montage et de mise en service
nl Inbouw- en bedieningsvoorschriften
es Instrucciones de instalación y funcionamiento
it Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
pt Manual de Instalação e funcionamento
tr Montaj ve kullanma kılavuzu
el Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
sv Monterings- och skötselanvisning
no Monterings- og driftsveiledning
fi Asennus- ja käyttöohje
da Monterings- og driftsvejledning
hu Beépítési és üzemeltetési utasítás
pl Instrukcja montażu i obsługi

cs Návod k montáži a obsluze
ru Инструкция по монтажу и эксплуатации
et Paigaldus- ja kasutusjuhend
lv Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija
lt Montavimo ir naudojimo instrukcija
sk Návod na montáž a obsluhu
sl Navodila za vgradnjo in obratovanje
hr Upute za ugradnju i uporabu
sr Uputstvo za ugradnju i upotrebu
ro Instrucțiuni de montaj și exploatare
bg Инструкция за монтаж и експлоатация
uk Інструкція з монтажу та експлуатації





Personalen måste vara informerad om lokala olycksförebyggande föreskrifter och ha läst och förstått monterings- och skötselanvisningen.

Produkten får endast användas av personal som informerats om hela anläggningens funktion.

Elektriska arbeten måste utföras av en behörig elektriker: riktlinjer, standarder och bestämmelser som gäller i landet samt riktlinjer från det lokala elförsörjningsbolaget som rör anslutning till det lokala elnätet måste följas.

Utrustningen får användas av barn från 8 år samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Detta gäller även personer som saknar erfarenhet av denna utrustning eller inte vet hur den fungerar. I sådana fall ska handhavandet ske under uppsikt eller efter att personen ha fått instruktioner om hur utrustningen används säkert samt fått faror förknippade med osäker användning förklarade för sig. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn eller utan övervakning.

Använd aldrig pumpen med framkantsstyrning.

Vid skador på anslutningsledningen eller andra elektriska komponenter ska pumpen omedelbart tas ur drift.

Symbolförklaring



FARA

Livsfara på grund av elektrisk spänning!

**FARA**

Risk for personskador eller materiella skador till följd av felaktig användning!

**FARA**

Risk för brännskador på grund av heta ytor och/eller medier!

**FARA**

Livsfara för personer med medicinska implantat på grund av permanentmagneter monterade i pumpen.

**Får inte slängas i vanligt hushållsavfall!**

Detaljer finns i den fullständiga driftsanvisningen under länken på titelsidan.

NO

Denne hurtigveiledning er en installasjonsveiledning, referansedokumentet er den detaljerte driftsveiledningen som er tilgjengelig på www.wilo.com/stratos-pico/om.

Sirkulasjonspumpen er bare beregnet på sirkulasjon av medier i vannbårne oppvarmingsanlegg og lignende systemer.

Installasjon/demontering må utføres av fagfolk. Bruk kun autorisert Wilo tilbehør.

Personellet må ha fått opplæring i de gjeldende lokale forskriftene for helse, miljø og sikkerhet, og ha lest og forstått monterings- og driftsveiledningen.

Betjening må utføres av personer som har fått opplæring i funksjonsmåten til hele anlegget.



Arbeid på det elektriske anlegget må utføres av en elektriker: Nasjonale retningslinjene, standarder og forskrifter, samt spesifikasjonene fra det lokale energiforsyningsverket for tilkobling til det lokale strømnettet må overholdes.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller er blitt undervist om sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten tilsyn.

Pumpen må aldri brukes med fasevinkelkontroll.

Ved skader på tilkoblingsledningen eller andre elektriske komponenter må pumpen stanses umiddelbart.

Symbolforklaring



FARE

Livsfare i forbindelse med elektrisk spenning!



FARE

Fare for personskader eller materielle skader ved feil bruk!



FARE

Fare for forbrenninger pga. varme overflater og/eller varme medier!



FARE

Livsfare for personer med medisinske implantater på grunn av permanentmagneter innebygd i pumpen.



Det er forbudt å kaste produktet i husholdningsavfallet!

Mer informasjon er tilgjengelig i den detaljerte driftsveiledningen på adressen på tittelbladet.

FI

Tämä pikaohje on tarkoitettu asennuksen avuksi. Viitedokumenttina on täydellinen käyttöohje, joka löytyy osoitteesta www.wilo.com/stratos-pico/om.

Tämä kiertovesipumppu on tarkoitettu ainoastaan aineiden kierrätykseen lämminvesi-lämmityslaitteistoissa ja vastaavissa järjestelmissä.

Asennuksen/purkamisen saavat suorittaa vain ammattilaiset. Käytä vain hyväksytyjä lisävarusteita Wilo.

Henkilöstön on tunnettava paikalliset määräykset onnettomuuskien ehkäisemiseksi ja heidän on luettava ja ymmärrettävä asennus- ja käyttöohje.

Käyttöhenkilöstön on tunnettava koko järjestelmän käyttötavat.

Sähkötoita saavat suorittaa sähköalan ammattilaiset: kansallisia direktiivejä, normeja ja määräyksiä sekä paikallisen sähköyhtiön määräyksiä on noudatettava liitettäessä laite paikalliseen sähköverkkoon.

Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joiden tiedoissa ja kokemuksissa on puutteita, jos heitä valvotaan tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä



laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Pumppua ei koskaan saa käyttää vaihekulmamuuтокella.

Jos liitäntäjohdossa tai muissa sähkökomponenteissa on vauriota, poista pumppu välittömästi käytöstä.

Symbolien selitykset



VAARA

Sähköjännitteen aiheuttama hengenvaara!



VAARA

Virheellisen käytön aiheuttama loukkaantumiswaara tai esinevahinkojen vaara!



VAARA

Kuumien pintojen ja/tai kuumien aineiden aiheuttama vaara!



VAARA

Pumpussa olevien pysyvien magneettien aiheuttama hengenvaara henkilöille, joilla on lääketieteellisiä implantteja.



Hävittäminen talousjätteen joukossa on kielletty!

Saat tarkat tiedot täydellisestä käyttöohjeesta, joka on otsikkosivulla olevassa osoitteessa.

DA

Denne korte vejledning er en installationshjælp, reference-dokumentet er den fulde betjeningsvejledning, som findes på adressen www.wilo.com/stratos-pico/om.

Denne cirkulationspumpe er udelukkende beregnet til cirkulering af medier i varmtvandsvarmeanlæg og lignende systemer.



Installation/afmontering skal udføres af en fagmand. Anvend udelukkende autoriseret Wilo tilbehør.

Personalet skal være instrueret i de lokalt gældende arbejdsmiljøforskrifter og skal have læst og forstået monterings- og driftsvejledningen.

Betjening skal udføres af personer, som har modtaget undervisning i hele anlæggets funktionsmåde.

Elarbejdet skal udføres af en sagkyndig elektriker. Nationalt gældende retningslinjer, standarder og forskrifter samt det lokale energiforsyningssselskabs bestemmelser vedrørende tilslutning til det lokale strømnet skal overholdes.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og uden af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og psykiske evner eller mangel på erfaring og viden, såfremt disse personer er under opsyn eller er instrueret i, hvordan apparatet skal anvendes sikkert, og de forstår de farer, der måtte være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Brug aldrig pumpen med fasestyring.

I tilfælde af beskadigelser på tilslutningsledningen eller andre elektriske komponenter skal pumpen omgående standses.

Symbolforklaring



FARE

Livsfare som følge af elektrisk spænding!

**FARE**

Risiko for personskader eller materielle skader ved fejlanvendelse!

**FARE**

Risiko for forbrændinger som følge af meget varme overflader og/eller varme medier!

**FARE**

Livsfare for personer med medicinske implantater som følge af den permanentmagnet, der er indbygget i pumpen.

**Forbud mod sammenblanding med husholdningsaffald!**

Yderligere oplysninger findes i den fulde betjeningsvejledning på adressen på forsiden.

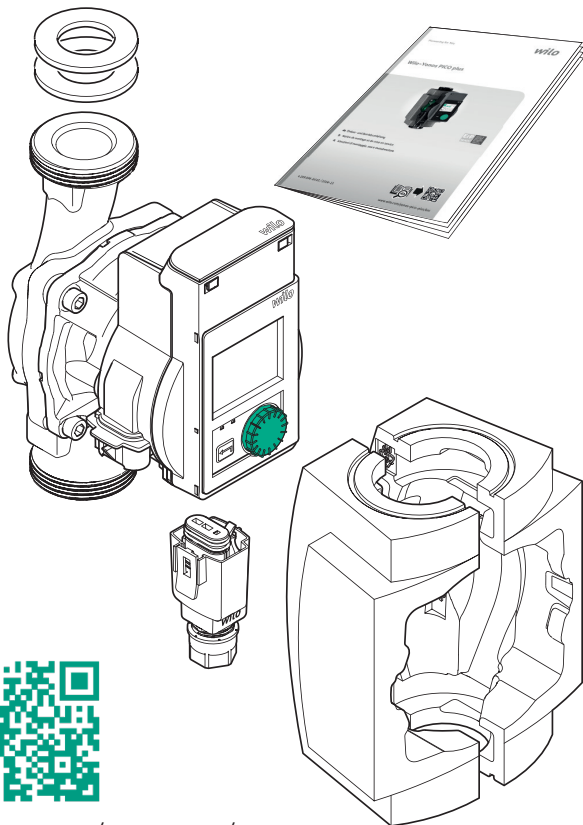
HU

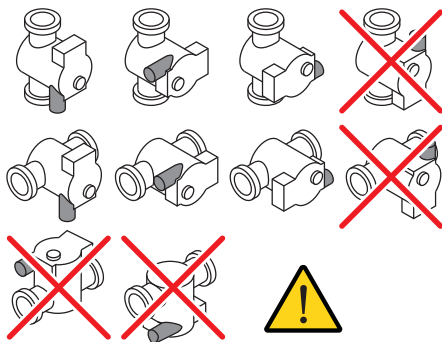
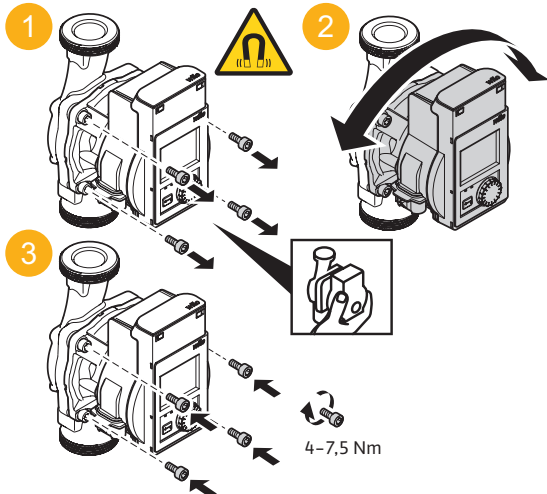
Jelen rövidített utasítás egyben telepítési segédlet is, melynek referencia dokumentuma a részletes kezelési utasítás, ami elérhető a www.wilo.com/stratos-pico/om.

Ez a keringető szivattyú kizárólag melegvizés fűtési berendezések és hasonló rendszerek közegének keringetésére szolgál.

A telepítést/szétszerelést szakembernek kell végeznie. Választható opcióként kizárólag engedélyezett termékeket Wilo használjon.

A személyzet köteles a helyileg érvényes baleset-megelőzési előírásokat ismerni ill. a beépítési és üzemeltetési utasítást elolvasni és megérteni.





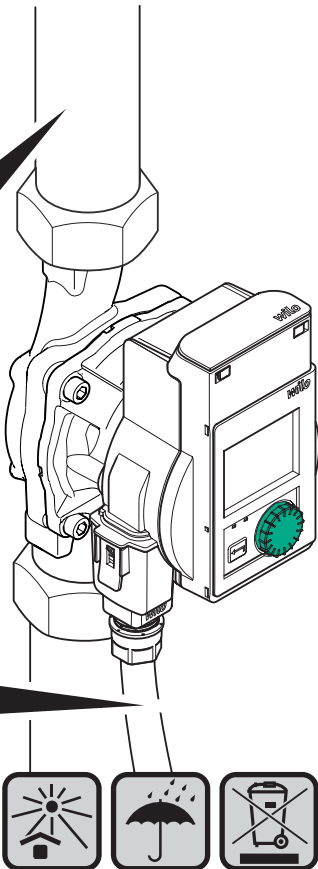


| | |
|----------|---|
| | $-10^{\circ}\text{C} \leq T \leq 110^{\circ}\text{C}$ $\varnothing P \leq 10 \text{ bar}$ |
| | $\varnothing p_{\text{in}} (95^{\circ}\text{C}) \geq 0,3 \text{ bar}$ $\varnothing p_{\text{in}} (110^{\circ}\text{C}) \geq 1 \text{ bar}$ |
| | + 0 % – 50 % |

| | |
|--|---|
| | $-10^{\circ}\text{C} \leq T \leq +40^{\circ}\text{C}$ |
|--|---|

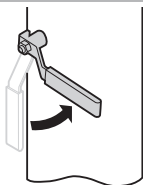
| | |
|--|--|
| | $1 \sim 230 \text{ V},$ $50/60 \text{ Hz } \pm 10 \%$ |
|--|--|

| | |
|--------|---|
| ON/OFF | $\leq 100/24 \text{ h}$ $\leq 20/\text{h} - 1 \text{ min}$ |
|--------|---|

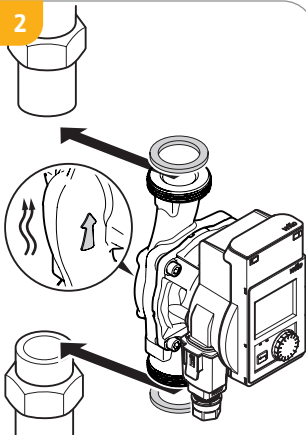




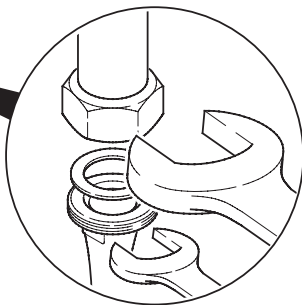
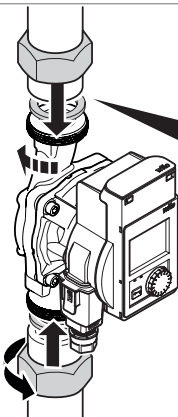
1



2

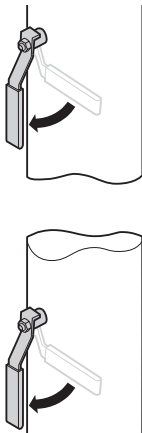


3

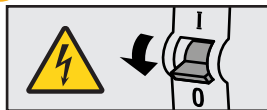




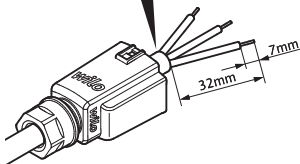
4



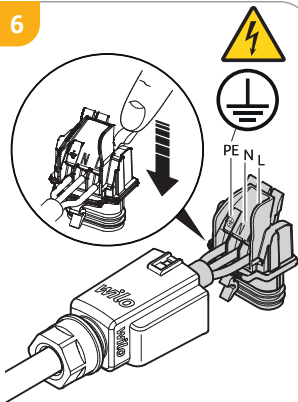
5



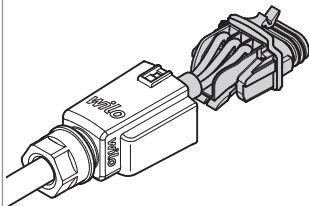
— max 10 A

 $\geq \text{H05VV-F3G1.5}$ 

6

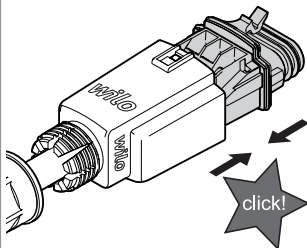


7

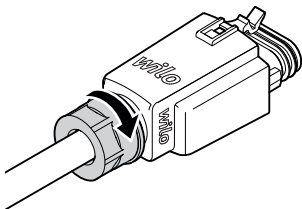




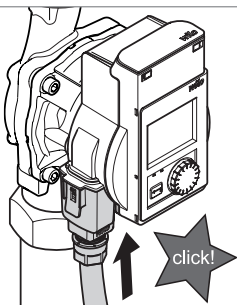
8



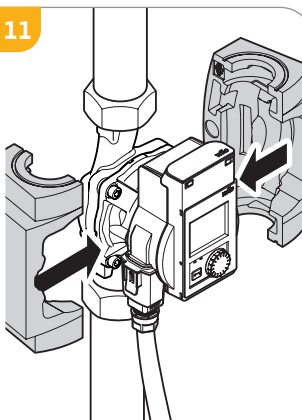
9

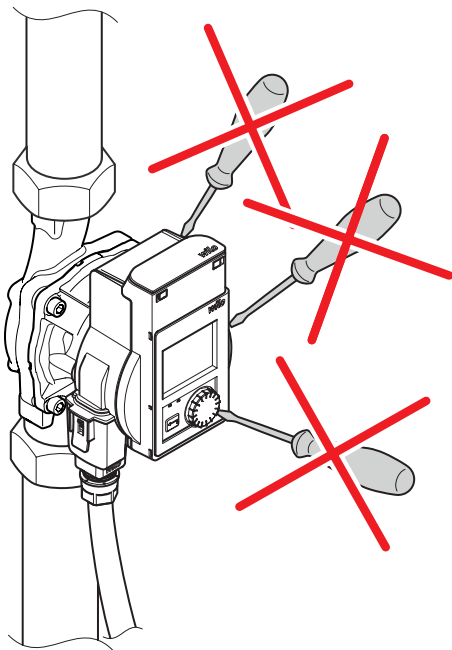


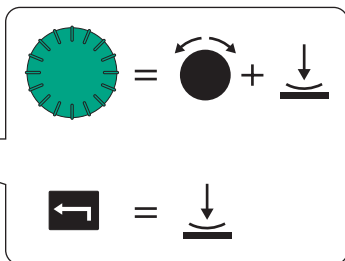
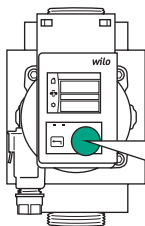
10



11



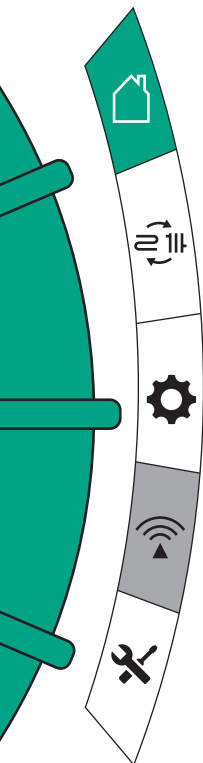




Language

- ▶  Deutsch
- ▶  English
- ▶  Français



**DA⁺****Dynamic Adapt plus****DA⁺** $Q_{act} = 1,7 \text{ m}^3/\text{h}$ **OK**

H [m]
Q [m³/h]
n [1/min]
P [W]
W [kWh]





Setting assistant



No. of radiators



12



| | | | |
|------------------|--------|--------|--------|
| Stratos PICO ... | 0,5–4m | 0,5–6m | 0,5–8m |
| Max. | 15 | 20 | 30 |

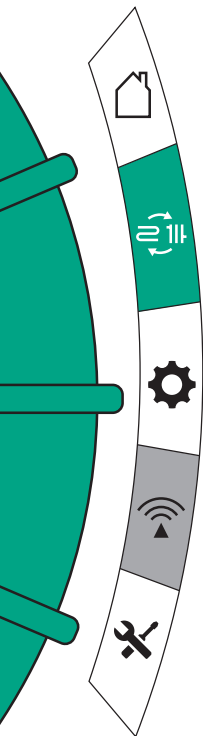
OR



Floor surface

80 m²

| | | | |
|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Stratos PICO ... | 0,5–4m | 0,5–6m | 0,5–8m |
| Max. | 120 m ² | 220 m ² | 300 m ² |



Manual Setting



Regulation mode

- ▶ Dynamic Adapt plus*
- ▶ $\Delta p-v$
- ▶ $\Delta p-c$
- ▶ Speed n-const

Setpoint ()

- ▶
- ▶
- ▶ I / II / III



Night set back



ON



OFF*



Pressure ind. valve



ON



OFF*



Brightness

0 - 100 %



Language



Units

- ▶ m, m³/h*
- ▶ kPa, m³/h
- ▶ kPa, l/s
- ▶ USPGM, ft



Key lock



ON



OFF

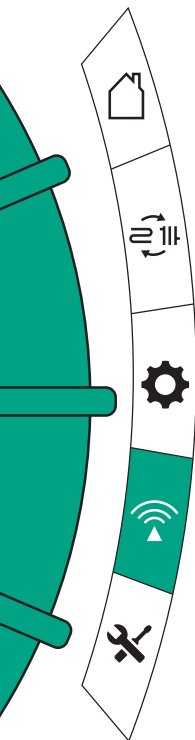
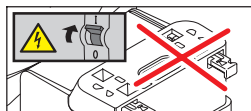
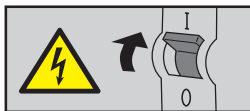
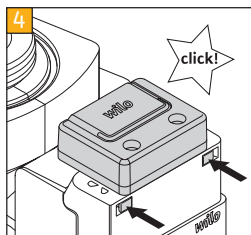
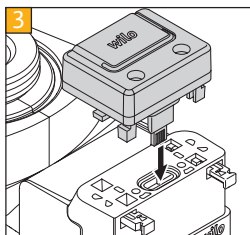
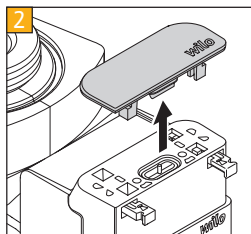
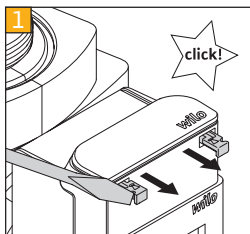
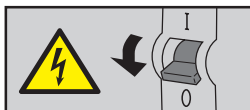


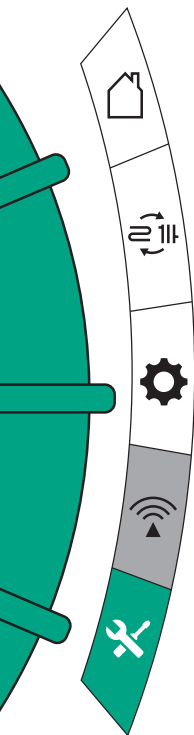
Factory setting





External module





Pump venting



ON



OFF*



Manual restart



ON



OFF*



Key lock



ON



OFF



Energy counter

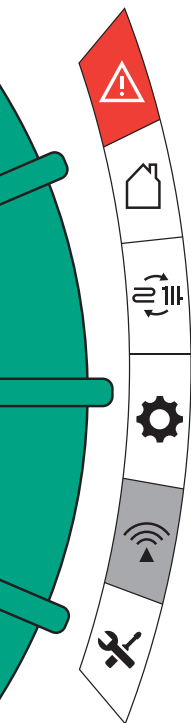
0 kWh





Installer contact





* = Factory setting



 **Warning: E011**

 **Pump running dry**


Since
1m 34s


E007



E011

E021

E038

 **Error: E004**

 **Undervoltage**

Since
38s

E004

E023

E005

E025

E009

E030

E010

E031

E020

E036

E021





DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Stratos PICO 15/...
Stratos PICO 25/...
Stratos PICO 30/...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

In their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
In der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und' entsprechender nationaler Gesetzgebung:

— 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSpannungsRICHTLINIE

— 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

— 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE
(and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

— 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

H. Herchenheim

Digital unterschrieben
von Holger Herchenheim

Datum: 2021.11.23
10:43:45 +01'00'

H. HERCHENHEIM
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



| | | |
|----|---|---|
| EL | <p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρόλιπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σαρκασμός ορθώς σημειώνεται στα ταμπέλα του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλές Τάσεις 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2009/125/EC - Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφούνται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| ES | <p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| FR | <p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012) 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| IT | <p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| PT | <p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |



| | | |
|----|---|---|
| DA | <p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholder følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Løvsæpning 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterede produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Person, der er autoriseret til at udføre de tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p> | |
| ET | <p>Mele, tootja, kuulatame ainuiskulise vastutusel, et need seeria näarmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2009/125/EC - Energiatooted 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Tehnilise toimu koostamiseks on valitud isik: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| FI | <p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivistettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| IS | <p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir seríunnar, (Raðunúmerið er merkt á plötunni á vörustöðunni) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Lögspegnunartilskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| LT | <p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotorius suirbių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentas:</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Asmuo galintis sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |

| | | |
|----|---|---|
| LV | <p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/EU</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Personā pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| NL | <p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| NO | <p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at vältløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpestykket) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| SV | <p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de vältloppande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskytit) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterade produkter 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Person behörigt att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| GA | <p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (The an àireamh sreathach air a chomharachadh air clàr àrach an toraidh) anns an stàit ìbhricighidh aca gèillleadh ris na stiùirdhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ìsèalvoltas 2014/30/EU - Comhoirionachd Leictreamaighneach 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le tairg 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substainti guaiseacha acu</p> <p>gèillleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> |



| | | |
|----|--|--|
| BG | <p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията, Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложените за държавата директиви и законодателство</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискувани норми:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILLO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| CS | <p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) ve svém dodaném stavu dodržují následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2009/125/EC - Výrobky spojených se spotřebou energie 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILLO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| HR | <p>Mi, proizvođač, izjavljujem pod isključivom odgovornošću da ova mokrrotorna pumpa tipa iz serije, (Serijski broj je označen na tipskoj ploči proizvođača) u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILLO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| HU | <p>Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi, (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük) leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILLO SE Group Quality Wilopark 1</p> |
| PL | <p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszerię bez dwunocowych pomp obiegowych z serii (Numer serijny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) w stanie dostarczanym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napieć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2009/125/EC - Produktów związanych z energią 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p> | <p>WILLO SE Group Quality Wilopark 1</p> |



| | | |
|---|--|---|
| RO | <p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> |
| Traducere oficială a Declarației | <p> 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>WILO SE Group Quality Witopark 1 Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p> | |
| SK | <p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezúcpávkové obehové čerpadlá radu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> |
| Oficiálny preklad vyhlásenia | <p> 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Witopark 1</p> | |
| SL | <p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravno v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrežno nacionalno zakonodajo:</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> |
| Uradni prevod izjave | <p> 2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Zdržljivost 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba, pooblaščenca za sestavo tehnične dokumentacije, je: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Witopark 1</p> | |
| TR | <p>Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarasa ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edildigi şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> |
| CE Uygunluk Beyanı | <p> 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandırma</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Witopark 1</p> | |
| MT | <p>Ahna, il-manifattur, niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika taghna li dawn it-tipi ta' pompa cirkolanti minghajr glandola tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarrat fuq il-għanċ tas-sil tal-prodott) fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislażzjoni nazzjonali rilevanti:</p> | <p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> |
| Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni | <p> 2014/35/EU - Voltagg Baxx 2014/30/EU - Kompatibilità Elettronjetika 2009/125/EC - Prodotti relatiati mal-enerġija 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2012; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persuna awtorizzata biex tigiġor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Witopark 1</p> | |



ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ DECLARATION OF MANUFACTURER

Мы, изготовитель, заявляем под нашу
исключительную ответственность, что
циркуляционные насосы с мокрым ротором типов
We, the manufacturer, declare under our sole
responsibility that these glandless circulating pump
types of the series,

Stratos PICO 15/....
Stratos PICO 25/....
Stratos PICO 30/....

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_TR TC 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"

_TR TC 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" / TR CU 020/2011 "Electromagnetic compatibility of technical devices"

_TR ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники" / TR EAEU 037/2016 "On restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

**ГОСТ IEC 60335-1-2015; ГОСТ IEC 60335-2-51-2012; ГОСТ 30804.6.1-2013; ГОСТ 30804.6.2-2013;
ГОСТ 30804.6.3-2013; ГОСТ 30804.6.4-2013; ГОСТ EN 50581-2016;**

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:
Person authorized to compile the technical file is:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenheim
Datum: 2021.11.23
10:44:37 +01'00'

H. HERCHENHEIM
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2212990-rev02

PC Ag-Sh n°4244853-EAEU-rev02

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ DECLARATION OF MANUFACTURER

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты изготовления: Например: YYWW = 19w30
YY = год изготовления w = символ «Неделя» WW = неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат соответствия №

сроки действия

выдан органом по сертификации

RU C-ОЕ.БЛ08.В.00900/20

06.04.2020-05.12.2024

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, аттестат
аккредитации №РА.RU.115Л08 от 24.03.2016

III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. 1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILLO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. 2. Официальные представительства на территории Таможенного Союза.

Россия:

ООО «ВИЛО РУС»,
125047, г. Москва, ул. Лесная,
д. 7, эт. 11, комната №21
Телефон +7 (495) 514-61-10
Факс +7 (495) 514-61-11
E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:

ИООО «ВИЛО БЕЛ», 220004, г. Минск,
ул. Победителей, дом 7А, этаж 16, офис 51
Телефон: (017) 396-34-53
Факс: (017) 396-34-66
E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:

ТОО «WILLO Central Asia», 040704,
Алматынская область, Илийский район,
поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом 1
Телефон +7 (727) 312-40-10
Факс +7 (727) 312-40-00
E-mail: info@wilo.kz

IV Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:

3 года

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые

50 000 ч

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования

10 лет.* (*5 лет для WeH)

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более

40дБ(А)

В случае превышения указанного значения информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования. Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).

1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.

2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці безсалінікові циркуляційні насоси, які виготовляються серійно,

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,

Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen

Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Stratos PICO 15/...

Stratos PICO 25/...

Stratos PICO 30/...

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.

The serial number is marked on the product site plate.

Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067) / LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSpannungs-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUS 1067)

_ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077) / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUS 1077)

_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFAHRLICHER STOFFE (BESCHLUS 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:

comply also with the following relevant standards:

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

**ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN 60335-2-51:2015 Зі змінами № 1:2015, 2:2015;
ДСТУ EN IEC 61000-6-1:2019 ; ДСТУ EN 61000-6-2:2018; ДСТУ EN 61000-6-3:2018;
ДСТУ IEC 61000-6-4:2019; ДСТУ EN IEC 63000:2020;**

Особа, уповноважена складати технічний файл:

Person authorized to compile the technical file is:

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

H. Herchenheim

Digital unterschrieben von Holger

Herchenheim

Datum: 2021.11.23 10:45:34 +01'00'

H. HERCHENHEIM

Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

**DECLARATION OF CONFORMITY**

Stratos PICO 15/...
Stratos PICO 25/...
Stratos PICO 30/...

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

- _ **Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016 No. 1101) amended**
- _ **Electromagnetic Compatibility (EMC) Regulations (SI 2016 No. 1091) amended**
- _ **Eco-design for Energy-Related Products Regulations (SI 2010 No. 2617) as amended by Eco-design for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations (SI 2019 No. 539)**
- _ **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended**

comply also with the following relevant standards:

**BS EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
BS EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; BS EN IEC 61000-6-1:2019; BS EN IEC 61000-6-2:2019;
BS EN 61000-6-3:2007+A1:2011; BS EN IEC 61000-6-4:2019; BS EN 16297-1:2012; BS EN 16297-2:2012;
BS EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.23
10:46:31 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2215814-rev01

PC_Ap-Sh n°4244853-GB-rev01

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



wilo

GARANTİ BELGESİ

Bu belge 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve Garanti Belgesi Yönetmeliği'ne uygun olarak düzenlenmiştir.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a- Sözleşmeden dönme,
 - b- Satış bedelinden indirim isteme,
 - c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı için, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firma:

WİLO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.
Orhanlı Mah. Fethat Başaran Cad. No:91 Tuzla
İstanbul/TÜRKİYE
Tel: (0216) 250 94 00
Faks:(0216)250 94 07
E-posta : servis@wilo.com.tr

Yetkilinin İmzası
Firmanın Kaşesi

Satıcı Firma :
Unvanı :
Adresi :
Telefonu :
Faks :
E-posta :
Fatura Tarihi ve Sayısı :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Yetkilinin İmzası :
Firmanın Kaşesi :

wilo
WILCO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.
T.C. MİT. 001 84 00 1 / 001 84 00 00
T.C. MİT. 001 84 00 1 / 001 84 00 00
T.C. MİT. 001 84 00 1 / 001 84 00 00

Malın
Cinsi : MOTORLU SU POMPASI
Markası : WİLO
Modeli :

Malın
Garanti Süresi : 2 yıl
Azami Tamir Süresi : 20 iş günü
Bandrol ve Seri No :



wilo

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK MÜŞTERİNİN DİKKAT ETMESİ GEREKEN HUSUSLAR

WILO Pompa Sistemleri San. Ve Tic. A.Ş. tarafından verilen bu garanti, aşağıdaki durumları kapsamaz:

1. Ürün etiketi ve garanti belgesinin tahrip edilmesi.
2. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı ve amaç dışı kullanılmasından meydana gelen hasar ve arızalar.
3. Hatalı tip seçimi, hatalı yerleştirme, hatalı montaj ve hatalı tesisattan kaynaklanan hasar ve arızalar.
4. Yetkili servisler dışındaki kişiler tarafından yapılan işletmeye alma, bakım ve onarımlar nedeni ile oluşan hasar ve arızalar.
5. Ürünün tüketiciye tesliminden sonra nakliye, boşaltma, yükleme, depolama sırasında fiziki (çarpma, çizme, kırma) veya kimyevi etkenlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
6. Yangın, yıldırım düşmesi, sel, deprem ve diğer doğal afetlerle meydana gelen hasar ve arızalar.
7. Ürünün yerleştirildiği uygun ortam şartlarından kaynaklanan hasar ve arızalar.
8. Hatalı akışkan seçimi ve akışkanın fiziksel veya kimyasal özelliklerinden kaynaklanan hasar ve arızalar.
9. Gaz veya havayla basınçlandırılmış tanklarda yanlış basınç oluşumundan kaynaklanan hasar ve arızalar.
10. Tesisat zincirinde yer alan bir başka cihaz veya ekipmanın görevini yapmamasından veya yanlış kullanımından meydana gelen hasar ve arızalar.
11. Tesisattaki suyun donması ile oluşabilecek hasar ve arızalar.
12. Motorlu su pompasında kısa süreli de olsa kuru (susuz) çalıştırmaktan kaynaklanan hasar ve arızalar.
13. Motorlu su pompasının kullanma kılavuzunda belirtilen elektrik beslemesi toleranslarının dışında çalıştırılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi, ücret karşılığında yapılır.

WILO Pompa Sistemleri A.Ş. Satış Sonrası Hizmetleri

Orhanlı Mah. Fettah Başaran Cad. No:91 Tuzla
İstanbul/TÜRKİYE
Tel: (0216) 250 94 00
Faks: (0216) 250 94 07
E-posta : servis@wilo.com.tr



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You